

[SECRET]

16 January 1959

FROM: AECASSOWARY-2, *December* 9 October 1958

TRANSLATION EXCERPTS FROM *K's LETTER

Thank you for your gift. I am very grateful to you for the books which you gave me. I think this is not the last time we are being of service to each other. I find your impressions of the Brussels Fair interesting. It's a shame I couldn't see all of this personally. Much can be said about all ~~about~~ which you write and you cannot tell everything in a letter. With great interest I learned that in the not too distant future the world will see your translations from Ukrainian prose. The popularization of our cultural achievements ordinarily is the chief concern here. I think that one example of these translations will somehow reach me in such a way that our people will learn about them. There is a lack of "working hands" in the villages, therefore, some of the students, and among them your acquaintance, have gone to the steppe raions of the Ukraine to help. Except for that, the school year continues in full swing. I am in charge of the pedagogic graduates in one of the middle schools in Lvow. My impressions are that those graduating are really educated individuals. I have a favor to ask of you....It is my understanding that in 1959 there will be a symposium of ~~micro~~molecular chemistry in London. I should like to present my theme regarding the mechanism of reactions in emulsions. This also would be a way of popularizing our accomplishments. It would be very good if you could personally see how things are conducted here. Many tourists will soon be coming to Lvow from the west and countries of our democracy. They go everyplace and look at everything here. They come to the universities, Academy of Sciences and other cultural centers. You come also as a tourist, there is nothing to fear in this respect.

Note: Following his meeting with Mrs. HORBACH in East Berlin in June 1958, K wrote to her from Lvow about his safe return and that he was successful in getting home the Ukrainian Encyclopedia and other books which she gave to him. In accordance with their agreement, K sent to a specified address in Germany about a dozen copies of VIL'NA UKRAINA, published in Lvow, and personal gifts for Mrs. HORBACH (one of the gifts was an embroidered shirt). In his most recent letter of 18 September 1958 (from which above was excerpted) K requests helpful information about the symposium in London. Mrs. HORBACH has already sent him some info regarding a similar symposium to be held in the autumn of 1959 in Würtzburg, Germany. She made arrangements for the Germans to send him info regarding the symposium.

* K - Professor of Chemistry in Lvow who was in East Berlin in May and June 1958 and had contact with Elena HORBACH.

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCESMETHODSEXEMPTION 3020
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

[SECRET]

K - *Reeber*
see b]

Maui'i. Pemra ycho.

ЖИЗНЬ ИДЕАЛОВ

commoziom no merkmonerkyiraphin a emympicrix. Ille tek 6yia 6 onha 3 foqa nomyapndea-
tii hemix nocoarhemp... Illyke nosp 6yia 6 onha 3 foqa nomyapndea-
ak y hac tyyt bce biitgryaetpca. Illo hac no liboosa nprintzakce 3apas gatra
aypnicrix 3 basoxy ta kpaia naypohot merokpaci. Boni tyyt bchon xooura,
manatpca ha bce. Bybaakti a yhipepcentri, Akademii Hayk ta a tihinx kyan-
lyphinx saknax... Lpntzakante i bin no hac ak tyypnicr... a tomy hemia hao-
lo kapntrijhoro.

BNTALIN & INCIA K.